VAL D'ISERE: FREERIDE CON ENCANTO

VAL D'ISERE: FREERIDE WITH CHARM

Texto y Fotos / Text and Pictures: **Luis Pantoja**

ESQUIANDO EN EL VALLEE PERDUE ENTRE CURIOSAS FORMACIONES DE ROCA
SKIING IN THE VALLÉE PERDUE AMONG CURIOUS ROCK FORMATIONS

En Val d'Isere caminamos entre la tradición de sus preciosas casas de madera, y la modernidad de tiendas y boutiques de sus calles. Y en sus montañas esquiamos entre las mejores pistas de Copa del Mundo, y unos itinerarios de laderas vírgenes y bosques alpinos con mucho encanto.

In Val D´Isere (Isere Valley) we wander between the tradition of its wooden houses, and the modernity of the shops and boutiques on the streets. In its mountains we can ski between the best pistes of the World Cup, and itineraries of virgin slopes and charming Alpine woods.

VAL D'ISÈRE ES UN RESORT MODERNO CON EL ENCANTO DE LOS PUEBLOS ALPINOS

VAL D'ISERE IS A MODERN RESORT WITH THE CHARM OF THE ALPINE OLD VILLAGES

El pueblo de Val d'Isere es uno de los más bellos de los Alpes, con la mayor parte de sus construcciones respetando la tradicional arquitectura de madera de la región. Pasear por sus calles resulta cómodo debido también al interés por favorecer al peatón y al esquiador en detrimento de los vehículos. Muchas calles son peatonales y los vehículos deben estacionarse sólo en los parkings, dejando que en ellas la nieve se mantenga con una fina capa, ya que el rociado de sal está prohibido por ser perjudicial para el medio ambiente (a ver si aquí tomamos nota).

Su cota máxima se encuentra en la Punta Montet de 3.450 m y la mínima en le pueblo de La Daille a 1.785 m. Cuenta con 65 remontes y unos 150 km de pistas. Existen alojamientos para todos los gustos, sobre todo para los más exquisitos, y es que al pasear por sus calles en seguida adviertes que éste es un pueblo con todos los lujos: 50 boutiques de moda y de marcas famosas del mundo del esquí, galerías de arte, 10 salas de Spa, ... Y más de 90 restaurantes, algunos con estrellas Michelín como: "La Becca" familiar y tradicional; o "La Table de l'Ours" mezcla de tradición y modernismo; o "L'Atelier d'Edmond" homenajeando la cocina de montaña. Entre los hoteles os mencionaremos "Le Kandahar" 3⋆, tradicional, familiar y muy agradable.

The village of Val D´Isere is one of the most beautiful ones in the Alps, with most of its buildings observing the traditional wooden architecture of the region. Strolling along the streets is really comfortable, due to the interest to favour the pedestrian and skier at the expense of the vehicles. Many streets are pedestrian walkways, and the vehicles must park only in the parking lots, so that a thin layer of snow can cover the streets, as the spreading of salt in banned due to its damaging the environment (we could follow that example).

Its highest point can be found at the Montet Top (3450 m.), and the lowest point at the village of La Daille (1785 m.). It has 65 skilifts and around 150 km. of pistes. There are lodgings to suit all tastes, specially for the most stylish. While strolling along the streets you realize that this is a village with all sorts of luxuries: 50 boutiques of the most renowned fashion and ski brands, art galleries, 10 spa resorts.. And over 90 restaurants, some of them with Michelin stars, like "La Becca" (homely and traditional food), "La Table de l´Ours" (mixture of tradition and modernism) or "L´Atelier d´Edmond" (a tribute to mountain cooking). Among the hotels we would like to highlight "Le Kandahar", a three star-level hotel, traditional, homely and a really pleasant stay.

Pero vamos a hablar de lo que fundamenta este pueblo alpino: su nieve. Val d'Isere constituye junto a Tignes el "Espace Killy". Estas dos estaciones poseen cada una su espíritu particular, que se conjuntan y complementan para satisfacer a todo tipo de esquiador. El sector del Estadio Olímpico de Bellevarde es uno de los grandes atractivos de esta estación y la pista negra de "La Face" requiere toda nuestra técnica. Aquí se encuentra el estadio olímpico y al asomarnos e imaginarnos la velocidad que alcanzan los corredores en estos muros, se nos ponen los pelos de punta.

Mientras que Tignes concentra una mayor cantidad de zonas freeride interesantes, técnicas y difíciles, Val d'Isere puede presumir de tener descensos especialmente bonitos y variados, con zonas técnicas y otras más "disfrutonas" por el bosque. Para nosotros que siempre vamos buscando lo menos pisado, estas han sido las zonas que más nos han gustado:

But let´s talk about what lays the foundation of this Alpine village: the snow. Val d´Isere is part of the "Espace Killy", along with Tignes. This two resorts have their own personal spirit, and they join and complement each other to satisfy any kind of skier. The Olympic Stadium area in Bellevarde is one of the main attractions of this resort, and the black piste of "La Face" demands all our technique. Here we find the Olympic Stadium, and when we take a look inside and imagine the speed of the runners between these walls, it gives us goosebumps.

While Tignes has a higher number of interesting, difficult and technical freeride areas, Val d´Isere can boast about having specially nice and varied descents, with some technical areas, and some other more enjoyable ones through the woods. We always go searching for the least trodden on areas, and these are the ones we liked best:

NO ESTÁ MAL LA NEVADITA, MÁS DE 2 METROS EN LA BASE DE LA ESTACIÓN SON FRECUENTES.

SNOW IS NOT BAD: OVER 2 METERS AT THE BASE OF THE STATION ARE FREQUENT.

LE VALLEE PERDUE

Zona de amplias laderas por medio de la cual discurre una garganta entre agujas de roca, tan estrecha que a veces tienes que encoger los hombros para poder pasar. Los cortos tubitos que acceden a ella son espectaculares. Al final no te queda más remedio que abandonar la garganta y atravesar el bosque hasta "La Daille".

LE VALLE PERDUE

An area with wide slopes through which we find a pass between rocky spires, so narrow you sometimes have to hunch to be able to go on. The short little pipes that get to it are spectacular. In the end you have no choice but to leave the pass and go through the woods up to "La Daille".

LE MANCHET

El telesilla del "Grand Pre" nos permite acceder a las laderas que rodeando el "Rocher du Charvet" nos llevan al valle de "Le Manchet". Aquí tenemos palas amplias con algún que otro tubo interesante que discurren a espaldas de las instalaciones y nos acercan a la montaña. Siguiendo hasta el fondo del valle, llegamos al barrio de Le Chatelard pero os recomendamos que ascendáis en el "Manchet Express" para acceder a otra zona interesante: la que abarca entre las pistas de "Marmottons" y "Piste S".

LE MANCHET

The chairlift "Grand Pre" takes us to the slopes that, circling the "Rocher du Charvet", take us to the valley of "Le Manchet". Here we find wide slopes with some interesting pipes that run down behind the resort and take us closer to the mountain. Going on to the end of the valley, we get to the neighbourhood of Le Chatelard, but we suggest you go up in the "Manchet Express" to get to another interesting area: the one between the "Marmottons" and "Piste S" pistes.

ENTRANDO A UNO DE LOS TUBOS DE LE BLANCHET
BEGINING ONE OF THE TUBES OF LE BLANCHET

IMÁGENES DE VAL D'ISÈRE INVERNAL – WINTER IN VAL DISERE

REFUGIO DE FOND DES TOURS

En la zona alta de "Solaise" y subiendo en el telesilla de "Cugnai" accedemos a otro valle que baja hacia "Le Manchet" pasando por el Refugio que hemos mencionado. Son laderas muy amplias y en general poco visitadas, en las que no será difícil encontrar líneas en donde abrir nuestra huella.

SHELTER OF FOND DES TOURS

In the highest part of "Solaise" and going up in the chairlift of "Cugnai", we get to another valley that goes down to "Le Manchet", passing by the shelter we already metioned. Here we find really wide slopes, in general scarcely visited, where it will be easy to find places to leave our trace.

LE GRAND VALLON

Desde el telesilla de "Signal" hasta el pueblo de "le Fornet" tenemos otro gran descenso, largo y variado. Laderas amplias que dan acceso a la zona de bosque que lleva hasta el pueblo. Aquí, alejados de las aglomeraciones de las pistas podremos saborear la tranquilidad de estas montañas.

LE GRAND VALLON

From the chairlift of "Signal" to the village of "Le Fornet" we find another great descent, long and varied. Wide slopes that give access to the wood area that takes us to the village. Here, away from the mass in the pistes, we can relish the peace of these mountains.

SOLAISE

Y otras dos zonas con cierto interés son la zona de esquí de glaciar y los tubos de "Solaise". Las palas que llevan desde la Punta de "Montet" a 3.488 m en donde se encuentran

SOLAISE

Another two interesting areas are the glazier skiing area and the pipes in "Solaise". The slopes take us from the top of "Montet" (3488 m.), where the glaziers that allow summer skiing can be found, down

DISFRUTANDO EN EL SECTOR DEL VALEE PERDUE.
ENJOYING IN THE SECTOR OF THE VALEE PERDUE.

VAL D'ISERE PUEDE PRESUMIR DE TENER DESCENSOS ESPECIALMENTE BONITOS Y VARIADOS, CON ZONAS TÉCNICAS Y OTRAS MÁS "DISFRUTONAS" POR EL BOSQUE

VAL D'ISERE CAN BOAST ABOUT HAVING SPECIALLY NICE AND VARIED DESCENTS, WITH SOME TECHNICAL AREAS, AND SOME OTHER MORE ENJOYABLE ONES THROUGH THE WOODS

los glaciares que permiten el esquí de verano, hasta el Col d'Iseran a 2.762 m. La nieve suele encontrarse en buenas condiciones por el frio de estas alturas, pero también es una zona muy venteada por lo que tendremos que buscar donde haya habido acumulaciones (ojo a las placas de viento). Desde "Solaise" hacia "Le Laisinant" tenemos cortos pero difíciles tubos, algunos de ellos cortados y que debemos estudiar desde abajo antes de introducirnos en ellos.

Ya seamos más "pisteros" o más "riders", Val dIsere gusta a todos. Sus chalets de madera, sus modernos remontes, sus cuidadas pistas y su nieve polvo hacen unas vacaciones perfectas. ¿Se puede pedir más? ■

to the "Col d´Iseran" (2762 m.). The snow is usually in good conditions due to the cold at this height, but it is also a very windy area, so we have to look for the places where there has been a build-up (careful with the snow wind plaques). From "Solaise" to "Le Laisinant" we find short but difficult pipes, some of them interrupted, which must be studied from below before going inside them.

No matter whether we are more "piste-like" or more "riders", we will all love Val d´Isere. Its wooden villas, its modern skilifts, its carefully maintained pistes and its powder snow, all blend together to form a perfect vacation. What else can we ask for? ■

OFICINA DE TURISMO DE VAL D'ISERE:
VAL D'ISERE TOURIST INFORMATION OFFICE:
WWW.VALDISERE.COM

BUSCANDO LA SOLEDAD Y LA INCLINACIÓN EN LAS CERCANÍAS DEL REFUGIO DE FOND DES TOURS

LOOKING FOR SOLITUDE AND TILT NEAR THE REFUGE DE FOND DES TOURS.

EN VAL D'ISERE CAMINAMOS ENTRE LA TRADICIÓN DE SUS PRECIOSAS CASAS DE MADERA, Y LA MODERNIDAD DE TIENDAS Y BOUTIQUES DE SUS CALLES

IN VAL D'ISERE (ISERE VALLEY) WE WANDER BETWEEN THE TRADITION OF ITS WOODEN HOUSES, AND THE MODERNITY OF THE SHOPS AND BOUTIQUES ON THE STREETS.